



## **Інформаційний лист щодо обробки даних відповідно до ст. 13 та 14 Загального регламенту про захист персональних даних (ЗРЗПД) для учасників інтеграційного курсу**

Інтеграційний курс координує та проводить Федеральне відомство з питань міграції та біженців, яке залучає для цієї мети приватних і державних організаторів курсів, § 43 абз. 3 п. 2 Закону про перебування, трудову діяльність та інтеграцію іноземців у ФРН.

Для виконання цих завдань наступні відомства виконують збір та обробку ваших персональних даних:

- Федеральне відомство з питань міграції та біженців збирає ваші персональні дані, якщо це необхідно для наступних цілей:
  - допуск до участі в інтеграційному курсі (§ 5 абз. 1 Постанови про інтеграційний курс) і до повторного проходження мовного курсу тривалістю до 300 навчальних годин (§ 5 абз. 5 Постанови про інтеграційний курс);
  - звільнення від оплати за інтеграційний курс (§ 9 абз. 2 Постанови про інтеграційний курс);
  - дотація на плату за проїзд (§ 4а абз. 1 Постанови про інтеграційний курс);
  - відшкодування 50 % сплачених внесків за інтеграційний курс (§ 9 абз. 6 Постанови про інтеграційний курс).
- Якщо відділ у справах іноземців, надавач базового забезпечення для шукачів роботи, надавач соціальної допомоги відповідно до Закону про матеріальну допомогу шукачам притулку або Федеральне адміністративне відомство надають вам право або зобов'язання відвідувати інтеграційний курс, ці органи передають ваші персональні дані до Федерального відомства з питань міграції та біженців, зокрема дані, які підтверджують ваше право на проходження інтеграційного курсу, і дані для передачі до реєстраційно-екзаменаційного пункту. Дані передаються до Федерального відомства, якщо це необхідно, зокрема, для здійснення розрахунків та проведення інтеграційних курсів (§ 88а абз. 1 п. 1 Закону про перебування, трудову діяльність та інтеграцію іноземців у ФРН).
- Якщо для забезпечення якнайшвидшої участі в курсах Федеральне відомство направляє / розподіляє вас до конкретного організатора курсів відповідно до § 7 абз. 3 або 5 Постанови про інтеграційний курс, Федеральне відомство інформує організатора курсу та (якщо це актуально для вас) орган, який зобов'язав вас відвідувати курс.
- Організатор курсу передає до Федерального відомства дані про вашу реєстрацію на інтеграційний курс та про вашу участь в інтеграційному курсі, якщо це необхідно для підтвердження належного відвідування курсу, для видачі

сертифіката про успішні або неуспішні результати проходження інтеграційного курсу або для здійснення розрахунків та проведення інтеграційних курсів (§ 88a абз. 1 п. 1 Закону про перебування, трудову діяльність та інтеграцію іноземців у ФРН).

- Якщо для відвідування інтеграційного курсу ви користуєтеся послугами догляду за дитиною відповідно до § 4a абз. 2 Постанови про інтеграційний курс, заклад, що здійснює догляд, реєструє прізвище, ім'я та дату народження дитини, за якою здійснюється догляд. Ці дані організатор курсу передає до Федерального відомства для затвердження та виставлення рахунків.
- Якщо вас зобов'язали відвідувати інтеграційний курс, організатор курсу повідомить орган(-и), який(-і) видав(-ли) це зобов'язання, якщо ви не будете відвідувати курс належним чином (§ 88a абз. 1 п. 2 Закону про перебування, трудову діяльність та інтеграцію іноземців у ФРН).
- На запит Федеральне відомство передає ваші персональні дані відповідальному за вас відомству у справах іноземців, надавачу базового забезпечення для шукачів роботи, надавачу соціальної допомоги відповідно до Закону про матеріальну допомогу шукачам притулку, якщо це необхідно, зокрема, для надання допуску до інтеграційного курсу, права або зобов'язання відвідувати інтеграційний курс, для контролю за виконанням зобов'язання про належне відвідування інтеграційного курсу та для продовження дозволу на перебування у ФРН (§ 88a абз. 1 п. 3 Закону про перебування, трудову діяльність та інтеграцію іноземців у ФРН).

Федеральне відомство несе відповідальність за захист і безпеку ваших персональних даних, які Федеральне відомство збило або отримало від інших органів.

Контактні дані Федерального відомства:

Федеральне відомство з питань міграції та біженців  
(Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

Frankenstraße 210

90461 Nürnberg

Контактні дані уповноваженого із захисту даних Федерального відомства:

Федеральне відомство з питань міграції та біженців  
(Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

Офіційний уповноважений із захисту даних

(Behördlicher Datenschutzbeauftragter) -

Frankenstraße 210

90461 Nürnberg

Ваше прізвище, ім'я та дата народження будуть видалені не пізніше ніж через десять років, інші ваші персональні дані – не пізніше ніж через п'ять років після завершення інтеграційного курсу (§ 8 абз. 6 Постанови про інтеграційний курс).

Ви маєте право звернутися до Федерального відомства з заявою про обмеження обробки ваших персональних даних, якщо ви можете переконливо підтвердити, що

обробка даних призводить до обмеження ваших інтересів, які підлягають законному захисту, або інтересів інших осіб, які підлягають законному захисту. У цьому випадку обробка здійснюватиметься лише за умови, якщо наявний переважаючий суспільний інтерес. Крім того, ви маєте право на отримання інформації та виправлення ваших персональних даних, а також на видалення ваших даних у випадку, якщо їхня обробка здійснювалася безпідставно.

Також ви маєте право подати скаргу в орган контролю захисту даних:

Федеральний уповноважений із захисту даних та свободи інформації

(Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit)

Husarenstraße 30

53117 Bonn